

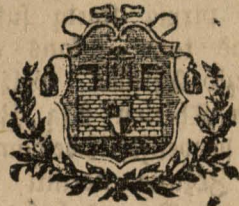
Gilzės Releivis

(pirma „Naujasis Releivis“.)

„Gilzės Releivis“ yra Seređoj bej! Subatoj iđdūdamo
ir laštūja ant Bertainio Meto 50 Pen.

Apstelaivimai yra nū bile fotio Pošto priimami, arba
ir paczj Drukorijsj

J. Reislānderis bej Sunaus
Gilzėje. Aukštjje Ulvčj. 67 (Gobe Str. 67).



Apstelaivimai,

Drukorijsj Gilzės Releivisj funkciami laštūja po 10 Pen.

Prisiulymai 20 Pen.,

uđ lođnā smulkeis Raštāis iđpauskā Gilz.

Gromatos del Gilzės Releivisj patiks iđrašomos yra
dabar i Gilzē nufuncijamos.

Nro. 35.

Gilzėje, 30. Aprili 1892.

13. Jahrgang.

Kas paskutiniame Gese Swiete nufidawe.

Jš Wokietijōs.

Berlyne, 24. Aprili. Szwentā Dienā, pirm Pietū ant Zieg. 11 Ciecorius nū Miesto Eisenach su Gelzkel-trutiu per Miestā Saksenhausen bej Saarbrücken i Bismisheim nukeliawo ir ten ant Zieg. 1/27 parwođlo. Nū Bismisheim jis su Wezimu i Halberg ant Aplankymo Balpono v. Stumm keliawo ir po Bertainio Stundo tenay nuejo. Kaip mes jau apsakem, Ciecorius dabar toliaus ne keliawo, bet ant Palaidojimo nabaštiniņkos Didercikienes Aleksandrinos i Szwerinā atkeliawo. Po Palaidojimo Ciecorius ale wel toliaus keliawo.

— Karališkasis Boras nū Italijos ant Keliones i Berlynā ir nū itališkojo Ministerprezidento Rudini palydetas taps.

— Numirusioji Didercikiene nū Mecklenburg-Szwerin pirm Seređos ne palaidota bus, nesa ir Princas Wladimir iđ Maskolijos su sawo Pacze ant Palaidojimo atkeliawo nor. — Nabaštiniņka 89 Metū suliaukusti buwo ir seniausa nū wisū Kunigaitstieniū Gropos buwo. Dabar seniausa Karaliene nū Dene-markio bus; ji Meto 1817 gimusti yra.

— Karalius Albrekts nū Zaksū Subatoj 64 Metū sens pastojo. Ant Uđgimino Dienos Miestas Dresden Karaliui ant Garbes su Karunomis iđdabytas yra. Pirm Pietū karališkoje Baznyčioje Diemo Szlužba laikyta tape; prie Paroles, kuri nū Princo Jurgio iđdūta tape, 101 Kanūles Szuweje paleisti tape. — Ir Miestas Mež Zaksū Karaliui ant Garbes su Karunomis iđdabytas buwo.

— Prusū Karalystes Ministerija Petnyčioj Susiejimā turejo.

— Ant Mirimo Dienos Gromo Moltke Ciecorius dideli Wainikā su ilgu placziu Atlaso Kaspinu i Kreizau nufiunte ir ant Grabo Numirusiojo uđdėti liepe.

— 25. Aprili. Pasakojama buwo, kad Karo Ministeris von Kaltenborn-Stachau del sawo nedriutos Sweikatos sawo Uredā atdūti norejo. Kaip dabar patyriam, tā Zinę ney joki Gruntā ne tur.

— Ciecorystes Kancleris Groms von Kapriwi 25. šio Menesio ant Zieg. 8 i Maudykļe Karlsbad iškeliawo.

— Ciecorius 29. šio Menesio i Karlsruhe nukeliawo ant keturisdešimto Gryptmeczio Waldzios Didercikio Priczkaus.

— Nū Anarkistū Darbū iđ Brancuzijos bej Belgijos Ceitungos dabar taipo rašo: Dijou, 23. Aprili. Bakar prie musū keli Butai nū Bulicijos perještoti tape; ant Galo 17 Anarkistai suimti tape. Bulicija daug Dynamyto Patrionū ir Blaškinimo Dalykū surabo.

— Brüssel, 23. Aprili. Ant whriaušiojo Gelzkelio prie Miesto Fleures tiktu Gzesu wiena Beklos Rašyna surasta tape. Bute wieno Darbininko daug Dynamyto surasta tape. — Parhze, 23. Aprili. Bakar Anarkistai Susiejimā turejo ir apsteme, Raktyje ani 1. Reijo i didžiausūs Zopostibutus ištwerkti ir jūs iđrabiamoti. — Promoje pries jū Wadowā Kavachol jie nor i Promos-Swetlyczyā ištwerkti. — Bulicijos-Whriaušis Mieste Argenteuil Sudumimā Anarkistū iđgirde, pagal kuri jie 1. Reiji Burgemistro-Butā, Baznyčioj ir Bulicijos-Butā i Drā paplaidinti norejo.

— Nū Karaliū Susiejimo wiena Ceitungā iđ Berlyno dar rašo, kad ir Estreikiū Ciecorius i Berlyna atkeliawes.

— Nū Karaliū Susiejimo wiena Ceitungā iđ Berlyno dar rašo, kad ir Estreikiū Ciecorius i Berlyna atkeliawes.

— Kōlniškō Ceitunga rašo, kad musū Ciecorystes Kancleris Groms v. Kapriwi Maudykļe Karlsbad nū Estreikio Ciecorystes Kanclerio v. Kalnoš aplankytas taps.

— Būmefis Landesdirekteris wakarines Prusū Prowincos Dr. Behr Elbingoj nū Landesgirikto Korawones Ramaros del Brigawimo Prowincos ant dwiejū Metū Kalejimo nufstudytas tape. Kaip jis dar sawo Uredā apturejo, jis iđ Prowincos Piningū 104 Luftancziū Markiū passawines buwo.

— 26. Aprili. Ir prie musū Anarkistai praded labay sawo Galwas pakelti. Bakar nū Bulicijos jū Butai perještjami tape. Jš wiso 20 Personū suimtos ir daug Anarkistū Rakstū surasti tape.

Breslau, 25. Aprili. Grekciene Wilhelmine Eugenie nū Wirtembergio wakar Mieste Karlsruhe, Szlezijos Prowincose, pamire.

— Szlezijos Johanteriū Karzhgiū Draugyste i numirusiojo Gromo Moltke Wieta jo Brolio Suny, Gromā Moltke iđ Kreisau, iđšyre.

— Ceitungos Redytojis, Wardu Fusangel, kurs patš del Garbes Zzeidimo ant ilgesnio Kalejimo nufstudytas tape, dabar Kunigaitsti Bismarcki del Apžodziawimo apstundes yra.

Eisenach, 24. Aprili. Ciecorius kendien pirm Pietū ant Zieg. 11 i Neunkirchen iškeliawo. Diderckis nū Zaksū-Weimar je iki Gelzkeldwario palydejo. Gzonay daug Zmoniu susirinkę buwo ir Ciecoriū meilingay pasweikino.

Jš Prancuzijos.

Parhze, 26. Aprili. Gastuze Berh, kurioje pirm Trumpo Anarkistū Wadows Kavachols suimtas tape, wakar

Wakare ant Zieg. ³/₄10 i Drą paplaiminta gra. Relios Personos suronytos tape, tarp tū ir Gaspadorius, kuriam abi Koji sutruštintos tape. Jo Pati sweika pasliko, ale del tos dibeles Nepalaimos iš Galvos išejo. Misljama, kad wiens nū Anarkistū pro Szali eidams, Plaisinimo Dalhtus per Langą i Kelnore imetes esqs.

— Prancuzijos Karo Ministeris Freginet tą Paliepimą isleido, kad Zalnieriei ant Belocipedo Waziamimo ismokiti buti tur. Tie Belocipedistai potam wisiems Armifurams pridalyti taps. Ziems ant Apfigynimo dabar Karabnyeriei ir potam Rewolweriei padūti bus.

Iš Anglanto.

Karaliene nū Anglanto 25. šio Menesio iš Syeres su Princefe von Battenberg ant Aplankymo jaunojo Didercikio nū Hessen-Darmstadt i Miestą Darmstadt iskeliamo.

Kaip wieną Seitungą rašo, dabarnykštasis Karaliunas nū Anglanto, Princas Jurgis v. Wales, su Marczia numirusiojo Karaliuno i trumpą Gzesą susizades.

Iš Maskolijos.

Petersburkij. 25. Aprili. Ciecorius šendien wel iš Petersburkio i Gatzina atstojo.

— Maskolijū Ciecorius ant keliū Dienū i Petersburkū atkeliamo ir sawo Ufflaikymą Žiemos Palocziuje tures.

Iš Bulgarijos.

Mieste Ruzczuk pagal Tolrafi Pulicija prie wieno Wyro, Wardu Garadet, 14 Bumbū surado, kurios su Dynamytu ir su Gelezies Stuties pripildytos buwo. Misljama, kad wel pries Baldonus dabarnykštoses bulgariskoses Raghrungos feli ant Razbajstes sust-

bazhje buwo. Pulicija isrado, kad Bumbos jau Mieste Galaz pripildytos ir potam i Ruzczuk nugabentos tape. Garadet Armenijos Žemeje gimęs yra ir daug Granotū nū tū Bulgarū gawo, kurie su dabarnykštaje Bulgarū Raghrunga nepalajingi gra ir Maskolijoj sawo Ufflaikymą tur.

Iš Karalystes Saimo.

Uterninke, 26. Aprili. 50. Susiejimas.

Saimas po Welkū Szventes Uterninke pirmą Kartą susirinko. — Apmastytas tape Jokans apie Gelzkelius trecio Gerumo. Gelzkelijū Ministeris von Thielen pitą Jokaną ant Priemimo priwelija, isweshdams, kad wisa Žeme to Jokano norinti ir kad jis Žemiskiei ant Raudos buses. — Deputiertas v. Heede melde, kad pitas Jokans pirma ant Birmapmastymo wienam Kumisijonui nū 21 Deputiertū padūtas butu. — Konserwathwū Deputiertas Bismardis istare, kad jo Partija pitą Jokaną priimti nor. — Walndumojancziujū Deputiertas Ricket nor, kad pits Jokans kitokiu Budu istartas butu, nesa kaip jis dabar nū Raghrungos ant Apmastymo igabentas yra, jis Žemei mentan Raudos atneš. — Jam atsiliepe Konserwathwū Deputiertas von Tiedemann-Bomst ir welhjo, kad pits Jokans tūjaus iwestas butu.

— Po ilgo Suffikalbejimo Jokans Kumisijonui nū 21 Deputiertū ant Birmapmastymo padūtas tape.

Sekąsis Susiejimas Seredoj nusidūs.

Iš Lietuwos bey abiejū Prusū Prowincū.

Lilzeje, 26. Aprili. Lilzes Dragunū 175 metinio Bastowejimo Szwen-

tei prisartinant atsimenam mes wieno Atsitikimo iš to Gzeso, kuriame musū Kareiwjei istrauke i Karą pries Prancuzus. 29. Julyjū 1870 istrauke Lilzes Dragunū Ragmentas ir i Karą. Arkliei ir Wyrai tape Gelzkelio Wezime ant Prancuzū Rubeziaus lint gabenami. Pakelui dar keles Myles pirm Belawos Sztafijono pradejo wienam Arklui Wezime ne patikti, todel jis su drasiumi Szokiu iš Wezimo pasprudo. Dragunas Sauskatis, kurlai ant Arklū Apdabojimo tame Wezime uzflaite, mate, kad Arklhs sweikas pasliko ir tolyn begti norejo. Sauskatis ir be Uztrukimo jam pastuy kolo. Jam pastise Arklū sugauti. Greitan jis ant jo uzsebo ir Trukiui pastuy jojo, kuri jis ir ant Belawos Sztafijono pawijo. Belawoj tape drasusis Dragunas su „Ura“ pasweikintas. Kaip toktai komandierujasis Gendrolius v. Manteuffel patyre, priteike jis drasamjam Dragunui Piningū Dowaną.

Lilzeje, 27. Aprili. Direkcijons karaliskos Rytgelzkelio ne dawe pastutiniam Gzese šwentomis Dienomis Laworiū Trukius ant Gelzkelio nū Gydunū i Berlyną isleisti, idant Uredininkai tose Dienose daugiaus Pakajaus turetū. Kadangi jis Padawadyjimas nejojkiū Sunkenhbjū ne padare, tay pagal wieną Karaliaucziiaus Seitungą nū 24. š. M. ir wisi kiti Laworū Trukiei Nedeldienemis bey per Szventes niera isleidziami. Pagal tai tose Dienose Gabenimas Galwijū, Arklū i. t. t. ne nusidūs.

— [Ugnis] Naktje ant 19. šio Menesio nudege Ghywenamoji Gaspadoriaus August Braun Uffkulmuse. Kadangi Daiktai ne ipirkti buwo, B. per tai didoka Iškada tur.

Rusdawimas lietuwiskujū Giesmjū Rnygū.

Kaip jau Rusdawime lietuwiskujū Wybeliū papasakojom, suraše pirmases, nors ir labay mažas Giesmjū Rnygas Bertinas Roswidas. (Žurek Lilzes Keleiwjo Nr. 28.) Kaip jau mineta, jo Rnygelese buwo Skaitytines lietuwisklam Istarimui ne gana pritinkancios. Taipojau ir daugel kitū stambiū Kliaudū tose Rnygose randasi. Returidėsimtdu Metu turejo Lietuwinkai su piomis Kliadingomis ir menkomis Giesmjū Rnygomis pasifadiuti, nors ir kelios naujos Giesmes keliū Kunigū i lietuwiską Kalbą iswerstos ir prie Diewo Szluzbos wartojamos buwo. Taip randame mes Mete 1559 nū wieno Nepazystamo isleistą Dawadą šwento Krikšto (kaip ten uzrašyta yra: „Forme chrikstima“), kurio Pradžioje wiena Krikšto Giesme randasi, kuri

Žodis po Žodžio taip prasideda: „Christus Jordanop ateiha.“ Mete 1589 isleido Jonas Bretkunas naujas Giesmjū Rnygas. Tose Rnygose Radosi 76 Giesmes. Laiškai pitū Giesmjū Rnygū ne buwo skaityti. Skaitliaus Ruzentlinimas stowejo prie kožnos Giesmes. Taipojau buwo ir Giesmes iš Roswido Rnygeliū giose Rnygose randamos, ale jos buwo taip pertaisytos, kad jos per naujas Giesmes galejo laikomos buti. Kad ir cizonay Skaitytines lietuwiskajei Kalbai ne buwo pritinkancios, toktai matome iš selanczio Perkšmelio: „Praschikime schwentaie Dwasia, Idant mumus dītu tiltra wierai Ir mus apsaugotu smerties hadina, da mus isch ganitu nogi wissa pikta, Kyrielei.“

— Po Giesmjū selas tujū Surasymas. — Dabar wartojamose Rnygose yra 60 Giesmjū iš Bretkuno Giesmjū Rnygū priimtos. Toms Rnygomis yra prideta šwentosos Wezeres Liturgija, Roswido

i lietuwiską Kalbą iswersta. Jos Uzrasas yra sekąsis: „Paraphrasis permainitina poteraus malda per Martina Roswida ischgulbita.“ Pagal sawo Rieri priklauso ir nū Bretkuno iswerstoses „Kollektos“ prie Giesmjū Rnygū. Tos Rnygeles taipojau Mete 1589 isdrukawotos yra. Jose yra dwi Giesmeli randamos: „Malda Wiešpaties musu Jesaus Christaus, giesmena per D. Powilu Spereta pataifita“ ir „Nu šmogaus kuna palaskem,“ kure bene Bretkunas i lietuwiską Kalbą iswertes yra.

Tame pacziamete tape dar ir Ranciolas isleistas, kuriame 17 Giesmjū pagal Budą Liturgijos radosi, tos ir be Abejojimo nū Bretkuno i lietuwiską Kalbą iswerstos buwo.

Bretkuno Pasekejas Karaliaucziiaus Lietuwinkū Kunigo Urede, Pozorus Sengstoc (+ 1621), isleido trecziases lietuwiskas Giesmjū Rnygas Mete 1612.

Iš Gumbines Kreizo, 26. Aprili. [Nū Laukininkystes.] Su Pawasario Sejimais ne nor simet niekaip paakiui eiti. Tikt ant ypatingay lengwū, aukštay gulincziū Laukū gra pirm Szventes Mazumas Amizū seta. Po Belykū dar ne galejo Lauko Darbai pradedami buti, kadangi po tos lytingos Bagados Zeme per dregni yra.

Ysrutyj, 12. Aprili. Išganymo Armija, kuri pirm kokiū 14 Dienū musū Miesto pasisedusi yra, ir tai, kaip jos Kumisijoniers Wokietijai. Mr. Railton, pats buvo sašes: ant wisodos, wakar musū Mieste taip tape parmušta, kaip rasi Wokietijoj dar niekur titur taipojau. Dibe Daugybe žmoniū pilde Swietlyczia, kurioje Mr. Railton ir Aficierai ir wiena Aficieriene „dirbo“, Giesmiū Rnygeles, ir Ceitungas išdalydami, giedodami wisi ir po wieng, ir Kalbas laikydami. „Išgelbetiejie“ t. e. Aficierai praneše apie tus didzius Darbus, kurius Išganymo Armija ant jų pacziū padariusi. Me tie Pranešimai wisi toki Lygumą tu-rejo, kad Klausytojei weik Jūką stabdyti ne galejo, o noprosnay Mr. Railton, idant jis tą Jūką nusmelktu, grumzde, kad jis Puliciją wadišes. Me tas Jūkas žmoniū didesnis dar pastoj, kaip prisiğeres žmogus stojosi ir ejo pas „Prisiwertimo Solq.“ Kas dabar nusidawe, ne buvo grazu žiureti. Du Aficieru parskilaupe šale to Wyro, kursai ney mislyti ne mislyjo, kad dūtus „priversti“, kiti Aficierai ant paaukštinto Pleciaus parskilaupe meldesi Maldas be Galo ir be Išsimanymo ir giedojo su užtimusiu Kalu wiena Berkšmą nesuskaitomą daug Sykiū atkartūdami. Galiausiey jie išmane, kad ju šiūm „Prisiwertimancziū“ nieko ne

buwo daryti, ir Mr. Railton baige Surinkimą ir praše nū žmoniū, kad i 5 Miniutus Wieta prastotu. Tą Kunigs Raubereit nū ewangeliklos liuteriklos Miesto Bažnyczios ant ano paaukštinto Plecaus pasistojes praše žmones, kad dar Walandę pasiliktu, kadangi jis tame Tarpe Swietlyczia esąs samdes. Kaczieig Mr. Railton priekstarawo, Surinkimas pasiliko ir giedojo po wisū tū pagal englišką Budą giedotū Giesmeliū musū ewangeliklą Giesmę „Gif su sawo Malone“ ir tie, kurie ten drauge giedojo, niekados rasi tą Giesmę daugiaus iš Szirdies buwo giedoje. Potam Kunigs Raubereit pradėjo kalbeti: Mes šę Giesmę giedojom ant Išsipazinimo ir ant Priekstarawimo, ir tokes Missis ilgesnioj Kalboj dar išgulde. Pastay Kunigs Guddas laike Prisiwertimo ir Dekawojimo Malda, Prisiwertimo Malda už tus, kurie tariasi Diewą garbiną, ale žmones ant Diewo Bluznyjimo kufina, ir už wisus tus, kurie kasdien ir apszciey, ale šę Dieną ypaczien susigriekhyje, Dekawojimo Malda, kad Pons Diews mums dawes yra dawadytaji Uredą Žodzio, wierną išgananti Bybeliū Žodi, Katgismą, Giesmes ir Pamokinimą, taipo kad mes galime tas Dwases meginti, kurios naujū Mofslū nor apsaktyti. Su nūbažnu Apdumojimu, pilname Tykume Surinkimas pasiklaufe. Galiausiey dar Kunigs Raubereit kelius Žodzius kalbejo ant Atšignimo ir Išgudinimo, išeidams nū tū Žodziū, kurius Išganymo Balnieriei buwo saše. Szie, taip saše jis, yra ištare, kad iš Rytprusijos didis Szauksmas del Išganymo pas jūš parejes, ir kad jie dabar esą ateje, kad Ewangelią apie Kristū apsaktytu. Tai taip yra, kaip kad czionay popirm

niekados šita Ewangelia butu apsaktyta, kaip kad ne ypaczien Ysrutyj pirm daug titū Miestū Wiešpats dar didi turetu žmoniū Pulką. Wiens tu Aficierū klause, kasgi Bednūsius ir Wargingūsius užšiojās. Tai sunkus Apškundimas yra priekš Surinkimą, ir tas tikt del to galimas buwo, kadangi tas jaunasis žmogus, kurs tą ištare, dar ant musū Prowincos ir i šę Parapiją Roją sawo niekados pirma ne buwo pastates. Kalbetojis iš wienū Rnygū Išganymo Armijos pastaite tus pagal englišką Pasigyrimo Budą ištriubytus Darbus Išganymo Armijos ir su tūmi tai sustate, tą bednasis Ysruties Surinkimas be Bubnū ir Trimitū, ale Stiprybeje Meiles padares. Didziū Balsu Surinkimas jam prilare. Szitas Surinkimas, saše Raubereit, jau atdaugo toli Apškundimą, nesa žmones, kurie šę Swietlyczia pildo, ne tokie yra, kurie Bažnyczias ne atlanko, bet tie patys kurie musū Surinkimus myl. Už ir apginti turiau czę esancziūsius priekš tą Skundimą Pono Railton, kad jis sašes, jūš Mišią, Malda ir Giesmę apjūkianczius. Szitas Ponas pats dedasi kaip Muczelninks Pono Jezaus, o tacziau jo ne garbingas Rubas ir jo dywnas Pasielgimas ir jo Ausis su-traukiąšis Dainawimas Jūką tikt pabudina. Musū Bybeles pažystą Parapijonai jau pirmame Surinkime Išganymo Armijos iš jo pasipiktino, kur wiens Aficiers Szprukeli wieną iš 24. Persštyrimo Ewangelios šwento Sono primede ir kitą Wietale Bybeliū su tūm Žodziu primyne: **Wile kur Bybelese stow: Bucziūkit Suny, kad jis ne pyktu.** Nū Mokytojo tikt ješkoma su Teisybe, kad jis pats butu gruntingay mokitas. Ir šendien mes iš

Jose Rnygose jau Giesmjū Skaitlius ant 151 pauges yra. Kelios Giesmes yra pagal dwigubą Išwertimą nudrukawotos. Tarp Giesmjū randasi dar ir Moshido „Paraphras“, Riceiklasis ir Atanazijaus Wieros Išsipazinimas. Wirsuj yra užrašyta, kokiū Balsu kōzna Giesme giedama yra. To Wietoje tankiey ir Pradžia wokikšoses arba lothynikšoses Giesmes randasi, iš kurios lietuwikšoji Giesme perstatyta yra. Prie 10 Giesmjū ir Balsu Ruženklinimas (Notes) pridetos yra. Nū Bretkuno Giesmjū czion tikt 69 priimtos te buwo, kelios buwo pertaisytos. Paweikslui sekasi tūkart šwieziey išwerstoji Giesme: „Macnus Apgintoj's mums Diewas,“ kuri Sengstocko Rnygose sekancziey štambejo:

„Macnus apgintois musu Diewas, Ir apginimas stipras, Padest mums mielei wargūsu, Kurie pūle ant musu, Senas pikts Neprietelus, Troscht nor

regimai, Macna kitrasti, Sdrodija wis greitai, Ant swieta nier iam ligaus.

Maci musu neischgalesim, Lūiau nes mes prapusim, Kariau us mus wiras macnas, Kurs nūg Diewa est aprinktas, Klausi kurs tatai ir? Est Jesus Kristus, Wiešpats Sebaoth, nier nes kitta Diewa, Tas aptures isch-galeghima.

Norint swiets pilns welniu butu, Mus prariti noretu, Bet mes nesišbijam didei, Palaima gausim weikei, Kunigs scho swieta, Akrutnu stangu, Bet nepakeis, Nes est iau apsuditas, Wiens šodis tur ghi ischgaleti.

Szodis tas te stow macnas, Norint swiets nereg rodas, Tas est su mumis anta lauka, kuriau su Dwasse šwenta, Teim ghie funa lobi, Wailus ir czesti, Mote wis apleist, Naudos isch to ne gaus, Mums atliks karaliste dangaus.

Mete 1666 išleido Lietuwinkū Kunigs M. Daniel Klein Tilzeje Giesmjū Rnygas, kuriose 229 Giesmes radosi. Toms Rnygoms buwo pridetos Bretkuno Kolektos ir Kleino paties surakytos Maldū Rnygos. Klaudingoses Giesmes buwo wisos i šitas Rnygas priimtos. Me jis jes buwo pirmjaus pertaises. Kleino Giesmjū Rnygose randasi 108 naujos Giesmes, kures jis ir jo Draugdarbininkai iš wokikšlos Kalbos išwerte. Kleinas Giesmes labay graziey perstate, kartais jos dar geresnios yra, kaip wokikšoses, iš kuriū jis jes perstate. Ir jo Pagalbininkai Melchior Schwabe, Wilius Jonas Lūdemann, Jonas Hurltelius, Priczkus Pratorius, Kristups Chyntius, Jonas Klein ir Wilius Martini labay gruntingay perstate ir per tai i aukštą Garbę par-ejo.

Dar ne wiskas.

Diewo Zodzio tikt mentay arba nieko ne esam girdeje. Mr. Railton tiesa du Berkamu is Bybeliu paslaite, ale tada jis ne kalbejo apie Lozoru ir Jezu, bet apie sawe ir apie Jhganymo Waisla. Man rodesti, kaip kad ta wisa kalba ne turejo zmones dwasiskay stiprinti, bet tikt zmones silpnos Wales Sti-prybes esancius lhg kaip Sapnu ap- imti. Ale as tai zinau sir istarau, kad ne is Umu iskelti Pasielgimai, ne Gylas perima Balsai, ne raudoni Kujizakai ir melnijos Kielines, bet tikt Diewo Zodis wienat, prastas, czystas Diewo Zodis Griekininkus gal raginti ant tikro Prisiwertimo ir tikro Tike- jimo. Tada Kunigs Gudhas dar prasta „Tewe musu“ meldes ir zegnone sales Surinkima klause: Kas wiernas yra maziausiame Daitte, tas ir didziausiame wiernas. Jums po Atiu statyta yra, skirtis ar englistaji Mitodistu Wiera ar sena ewangeliska Wiera Tewu. Ar jus norite Wierai sawo Tewu ir sawo Wierai ir Wierai ewangeliskos Bazny- czios, kurioje jus este gimę ir uzauginti ir pamokiti este, wierni buti, dabar ir wisados? Wisos Rankos pasikele, ir linksmas didziu Balsu iskalbetas „No- rim“ butwo Atsakymas. Babaigos

Giesme giedojes, Surinkimas raudo- nases Giesmiu knygas ir Citungas Jhganymo Armijos, kurias buwo pirke, abiem Kunigam padawe.

Mes liukuriam, kad fitas Bakaras Ponui Railton tula gerq Wosla yra dawes. Jis pats yra ispagines, kad Kunigai musu ewangeliskos Baznyczios dar ta Macę tur, sawo didzius Surin- kimus suwaldyti. Jis rasi ismanyti prades, kad tikt geresnis Daitts ir twir- tesnis Gruntas yra, didzioj Draugysteje Baznyczios buti, kaip Skirtwieroje ma- zose. Kodel jis supainoja musu Su- rintimus? Mes ypaczies ir dar tai isliudyjam, kad Jhganymo Armija tu- jans is Bradzios czionay parejes Drau- gyste jektwo ir rado su skirtos Wieros esancieis. Briegtam dar isliudyjam, kas Mr. Railton yra sales, kad jis ne dirbas pries ewangeliska Baznycia, ale kad ji arba jos Kunigai pries je kaip Brieteliei kelsis, tap jis ir sawo Daryma mainyses.

Bagal wislab tai, ka mes matem ir girdejom, turime mes mislyti, kad Jhganymo Armija nieko kito niera, kaip tikt Bandymas, nauja skirta Wiera gruntawoti; ir tai yra Dowana, su

ture Englanta mus jau per tanties ir per apsczies apdomanojusi yra. Ystrutij, 25. Aprili. [Susirin- kimai Jhganymo Armijos] yra ficzion, kadangi jie wisados su Waidu pasibaige, uzdrausti.

Geriktiski Pardawimai.

- Raukutase Nr. 12, Dibumas: 10,69,60 Hektarai, Reinertrags: 23,96 Dolerei, Naudojimo Wertybe: 60 M., 2. Meiji pirm Pietu ant Zieg. 10 prie Szitolar- cziamos Amtsgirikto.
- Worelase Nr. 26, Dib.: 5,09,00 Hektarai, Reinertraas: 47,28 M., Naub. Wertybe: 36 M., 3. Meiji pirm Pietu ant Zie- goriaus 10 prie Darlemu Amtsgirikto.
- Neu-Lubenuse Nr. 11, Dibumas: 7,33,71 Hektarai, Reinertrags: 53,85 M., Nau- dojimo Wertybe: 96 M., 4. Meiji pirm Pietu ant Ziegoriaus 10 prie Wiehwiles Amtsgirikto.
- Rumhopej Nr. 2, Dibumas: 0,99,50 Hekt., Reinertrags: 4,22 Dolerei, Naudojimo Wertybe: 24 M., 7. Meiji pirm Pietu ant Ziegoriaus 9 prie Kautenu Amt- girikto.
- Matgiriuse Nr. 7, Dib.: 1,12,10 Hekt., Reinertraas: 7,09 Dol., 7. Meiji pirm Pietu ant Zieg. 9 prie Kautenu Amt- girikto.

Malos Pardawimo Tramyas.

5. Meiji ant Zeg. 10: Heinrichswalde (Hotel du Nord) Oberfirsterjes Schneck.

Apfakymai.

Wer möchte

bei Anschaffung eines Pianinos nicht die Garantie haben, billig und gut zu kaufen. Die bekannte **Fabrik Weidenslauser, Berlin SW.** versendet ihre schönen Pianinos direct frachtfrei 3 Wochen auf Probe.

Illustrirter Preiscurant gratis.

Telegramm-Adresse: Walfengötze, Berlin.

H. Götz & Co., Waffenfabrikanten, Berlin, Friedrichstr. 208. Revolver 5 bis 75 M. (Specialität). Tesculins (Grösst. Sortiment). Gewehr-Form. M. 6,50 bis M. 50. Jagdgeschosse (schönes Geschenk) für Bolzen u. Kugeln 8 bis 35 M. Jagdcarabin. Schrot u. Kug. v. 14 M. an Centralfeuer-Doppelminen. In im Schuss M. 34. - bis M. 200. - sibir. Garantie. Umlausch gestattet. Nachnahme oder Vorausbezahlung. III Preisbucher gratis u. franco. Fernsprecher Amt I. 4154.



Alejans Parvus, Sarc-Alejans Parvus, wifokeropuse Parwu Kalkymuse, **Siccatefe, Terpentiu-Aleju,** Pinjelius, Grindziu Latus, lietay ir greitay dziuwancius, labay kaunu Zibejima ispromy- jancius, prisiulo

O. Siemering'io Falkiu Drogerija

Hauptleitor: Pfarrer Steffert, Tüft.

Benno Mey,

Dantū-Viekorus,

Tilzeje, Goldschmiedestraße 9, prie Rampo Wandens-Ulyezids.

Pigiey!

Gera Cukara uz Swara po 35 Pf., Stufje po 33 Pf., Gera Meskabota uz Sw. po 32 Pf., prie 5 Sw. uz 31 Pf., Szmulte po Uzfikowejimu uz Gystuma, Sw. po 48 Pf., prie 5 Swaru po 41 Pf., Diktakufus ant Kepimo uz Sw. po 38 Pf., prie 5 Sw. po 36 Pf.,

Druska, 3 Sw. uz 25 Pf., Plumes na 20 Pfg. po Swara prasbedant, kaip ir wisus litus Lamorus ant labay pigiu Prekiu.

F. W. Elseit, Tilzeje, Wokiecziu Ul. Nr. 74.

Garu Cylinderio Alejans, Masynu Alejans, Konfiteutes-Lanku, Gasmotoriu Alejans

yra ficzion Gulyj na Pono Finte Bremuse ant Fabrikes Prekiu. — Ponams Fabrikes bey Maluno Apturetojams prisiulo

O. Siemering'io Falkiu Drogerija, Tilzeje.

Silkin, Silkin

wisas Bortas ant labay pigiu Prekiu, kaip ir wisus litus Kolonial- bey Material-Lamorus labay pigley prie

F. W. Elseit,

Tilzeje, Wokiecziu Ul. 74.

Ant didziausio Pabadojimo

Atiems tozwojo Zmogaus.

Titrasis Dro. White's Atiu Wandu, kuriai jan nu pat 1822 tu- leropose Jemes Dalysie taip labay my- simas yra pastojes, yra wifokeropiemis Pasikuytaijiamams Progos dawes; pries tai yra ale galima apstiaugoti, kad perkant wienat tikrojo Dro. White's Atiu Wandens po 1 Marki nu **Trangott Ehrhardt** Niesieljij Nelze Dyringius, o ne ko kitko prasoma tampa; nes fitas wienat yra is **Tiesos titrasis,** kuriai wifotinaji Swieto Gyru yra usipelnes. Tasai pareina i Kup- cyfte isilguy teturkampinioje **Sti- klo-Plezkose** in nutrumintais **Kampais,** giskley matomu **Stiklo Raktu** tais Zozzeis: „**Dr. White's Augenwasser von Trangott Ehrhardt,**“ geltonu Ufipinimo **Zen- klu, Wario-Brongjes Raktu,** kur- sai mano Kupcyfies Ufraq: „**Tran- gott Ehrhardt in Delze**“ ne, su hale stowincziu **Kariun- jenklu** taip **Sarghbes Marke** bey **Peezwie- czin fitos Sarghbes- Marke** uzdarptas yra.



Pries Pasikuytai- symus yra graudenama. Tasai yra gaunamas sekancioje Tilzes Aptie- kose, Aptiekoj prie aukfinojo Creliaus, Kariunos Aptiekoj bey Wächter'io zalio- joj Aptiekoj.

Sechzig Kirchenlieder für die Schule.

Vorrätbig bei **J. Nehländer & Sohn.**

Stekarska, wadinama **Dr. Spranger'io Magentropsen,** gelba tujau prie Widuriu Re- galiu bey Krampio, Wymos, Galwos Skandejimo, Pilwo- Skandejimo, Widuriu Rukstumo ir pikto Atfidusejimo, Apswai- gimo bey Kranjo Pagedimo. Pries suka Widuriawima yra ji labay gera Priprowa, kur greitay ir be Skandejimo leng- wius Widurius padaro, o ir **Rora Walgymo padidina.** Gaunama pashstamose Aptie- kose Plezkose po 50 ir 80 Pf.

Getwerge, 5. Meiji, pirm Pietu ant Zieg. 11,

yra Neu-Kuturiuse, Piltu- peniu Parapijoj, Tramyas ant Daljimo Dwaro i

Rentes Dalis

statytas. E. k. tur wiens Uktis su kolieis 40—50 Hektarais kaip Rentes Dalis daromas buti. Zgyti Norintieje, kurie 200 M. uz Hektara moketi gal, te mal- dajas iki Tramyas, ir Tramyne, prie Pono Apturetojo **Höfger- Karal. Special-Kumifions. Prengel,** Ragyrungos Assessorius.